

**No. 53246\***

---

**Republic of Korea  
and  
Slovakia**

**Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Slovak Republic on cooperation in the fields of culture, education and tourism. Seoul, 30 October 2007**

**Entry into force:** 27 November 2007 by notification, in accordance with article 10

**Authentic texts:** *English, Korean and Slovak*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Republic of Korea, 8 December 2015*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**République de Corée  
et  
Slovaquie**

**Accord entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation et du tourisme. Séoul, 30 octobre 2007**

**Entrée en vigueur :** 27 novembre 2007 par notification, conformément à l'article 10

**Textes authentiques :** *anglais, coréen et slovaque*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *République de Corée, 8 décembre 2015*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT**  
**BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF**  
**KOREA**  
**AND THE GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC**  
**ON COOPERATION IN THE FIELDS OF CULTURE,**  
**EDUCATION AND TOURISM**

The Government of the Republic of Korea and the Government of the Slovak Republic (hereinafter referred to as the "Parties"),

Desiring to further develop their amicable relations through cooperation in the fields of education, culture and tourism,

Have agreed as follows:

#### **Article 1**

##### **Principles**

1. The Parties shall promote understanding between their respective countries through the development of cooperation in the fields of culture, education and tourism.
2. All activities undertaken by the Parties under this Agreement shall be carried out in accordance with the respective laws and regulations of the two countries.
3. The Parties shall put in place favourable conditions to facilitate cooperation within the scope of this Agreement.

#### **Article 2**

##### **Culture**

1. The Parties shall promote mutual cooperation in the field of culture through the following means:
  - a) promotion of direct cooperation between the art and cultural institutions of the two countries in the areas of literature, film, performing arts, fine arts, music and traditional culture;

- b) participation of authors, artists and critics in literature, film, performing arts, fine arts, music and traditional culture events organised in their respective countries;
- c) support for organisation of seminars and lectures on, among other things, the culture, art and literature of the other country at its universities and other respective art and cultural institutions;
- d) exchange of information and materials on cultural policy and trends of the two countries;
- e) exchange and distribution of radio and television programmes, films, books, periodicals and other publications, as well as the promotion of cooperation among radio and TV broadcasters, film producers and publishers, which may be based on direct arrangements between the respective organisations, authors, directors and artists;
- f) translations and the publishing of works of art, literature and science; the form and scope of cooperation in the translation and publishing of art, literary and scientific works shall be directly decided by the respective institutions, business entities and private companies;
- g) support for exchange of journalists and reporters and the promotion of cooperation between the print media and press agencies and
- h) any other forms of cooperation that may be agreed upon by the Parties.

2. Each Party shall encourage the establishment in its national territory of art and cultural institutions of the other Party, on the basis of mutual understanding and in compliance with its national laws and regulations, for the purposes of pursuing the aims specified in this Agreement.

3. For the purpose of disseminating accurate and reliable information about the other country, each Party shall endeavour to incorporate important historical and geographical facts into its official publications on the other country with a view to enabling the dissemination of accurate and reliable information about that other country in its national territory.

**Article 3**

**Education**

1. The Parties shall promote mutual cooperation in the field of education through the following means:

- a) exchange of information concerning the education systems of the two countries;
- b) exchange of information concerning professional and scientific events organized in the field of education;
- c) promotion of direct cooperation among the universities and other scientific and educational institutions of the two countries, particularly the exchange of students, scientists and educators; and
- d) any other forms of cooperation that may be agreed upon by the Parties.

2. In accordance with this Agreement and within the framework of their respective laws and regulations, the Parties shall cooperate in the mutual recognition of the certificates of qualification, academic degrees and titles of the two countries.

**Article 4**

**Sports and Youth**

1. The Parties shall encourage exchanges of athletes and sports teams, as well as competitions, friendly matches and cooperation between their respective sports organisations.

2. The Parties shall support youth exchanges and cooperation between youth organisations.

**Article 5**

**Tourism**

The Parties shall facilitate the dissemination of information concerning tourism and the spa industries of their countries, and encourage mutual cooperation in these fields.